CZ — SENZOR POHYBU

ÚVOD

- Čidlo lze připojit jen na vybrané typy svítidel.
- K čidlu se smí zapojovat jen svítidla ta ,která používají klasické žárovky nebo vysokonapěťové halogen.žárovky.
- Nazapojovat svítidla s transformátorem,startérem či elektronické systémy.
- Zapojovat pouze svítidla.
- Čidlo může být používáno venku i uvnitř.V případě instalace venku, je třeba umístnit čidlo pod střechu nebo okap.
- Instalaci může provádět pouze kvalifikovaná osoba – elektrikář.
- Senzor neotvírat.
- Nikdy neprovádět opravu v případě poruchy nebo špatného fungování.Senzor odneste na reklamaci na místo zakoupení s dokladem.V jiném případě výrobce nebere za vzniklé škody žádnou odpovědnost.

MONTÁŽNÍ INSTRUKCE

1. Umístnění senzoru má být nejméně 2m nad zemí.
2. Senzor připevněte tak, aby regulace čidla byla otočena směrem dolů .

MONTÁŽ

- Senzor může instalovat pouze osoba kvalifikovaná znalá vyhlášky – elektrikář.
- Napojit k napájecímu zdroji ~230V/50Hz.
- Před zahájením montážních prací odpojíme síťové napětí-vyjmeme pojistku příp.přepneme vypínač na vypnuto.
- Vyšroubujte dva šrouby ze zadního krytu senzoru . Použijte základnu jako šablonu a označte místo upevnění na stěně.
- Pryžovým otvorem čidla protáhnout odizolavaný přívod.kábel.
- Přívodní kabel (L, N, ochranný vodič) napojte do označené svorkovnice uvnitř čidla.Přišroubujte přední část k základně,přitom dbejte na to,aby jste nepoškodily pryžové těsnění.

NASTAVENÍ SENZORU

- Účinnost signalizačního zařízení je největší,když směr pohybu je šikmo probíhající k linii signalizačního pole.Menší účinnost má zařízení,které se nachází ve směru podél linie signalizačního pole.
- Mělo by být počítáno s tím,že tento velmi citlivý přístroj reaguje na rychlé pohyby v okolí a může se i neúmyslně zapnout..
- Po zapnutí potřebuje senzor cca 40 sekund na zahřátí , aby se stabilizoval a normálně pracoval.
- Aby nedocházelo k přerušení účinnosti zařízení,nemělo by být umístěno v blízkosti mrazících boxů,klimatizací,tepelných přístrojů atd.Zařízení by nemělo být instalováno ve směru záření tepelných přístrojů,lamp a vodních ploch,které odrážejí světlo.
- Neinstalujte senzor u rušné cesty,aby nedocházelo k náhodnému spuštění.
- Po prvním spuštění nastavte časovou regulaci na nejnižší hodnotu.
- Světelnou regulaci **„LUX"** nastavte na pozici „den".
- Při automatickém světelném nastavení se přístroj nachází v pozici AUTO. Nyní je možné provést test,tzn.udělat pohyb v záběrovém poli.Světlo po 10 sekundách zhasne.
- Nastavte směr snímače nahoru nebo dolů tak,aby pokrýval větší či menší oblast.
- Nastavení času **„TIME"** z 10 sekund na max. do 7 min.
- Světelnou regulaci dejte na „ DEN " nebo „ NOC ". V pozici „ DEN" funguje senzor ve dne i v noci. V pozici „ NOC " funguje pouze v noci.
- Regulace „**SENS**"optimalizuje citlivost podle potřeby. Příliš mnoho citlivosti může zvětšit riziko falešného spuštění. Při regulaci jde o to,nastavit hodnoty do pozice min a pak otočit regulaci ve směru hodinových ručiček,aby vzdálenost byla max.6m(12m).Otáčením regulace proti směru hodinových ručiček se bude vzdálenost zmenšovat.

Napětí:	~230V/50Hz	**Třída kryti:**	IP 44
Příkon:	max 1200W	**Třída ochrany:**	I
Druh zatížení:	Odpor (R)	**Rozsah pokrytí:**	Max 12m x 180° při 24°C
Sensor:	detektor IR (infračervený)	**Doba zapnutí:**	10 sek. - 7 min.

SK — SENZOR POHYBU

ÚVOD

- Čidlo pripojiť iba na vybrané typy svietidel.
- K čidlu sa smí zapájať iba svietidla tá ,ktorá používajú klasické žiarovky alebo vysokonapěťové halogén.žiárovky .
- Nazapojovat svietidla s transformátorom,štartérom alebo elektronické systémy.
- Zapájat´ len svietidla.
- Čidlo možno používáť vonku i vnútri.V prípade inštalácie vonku, je treba umístit čidlo pod strechu alebo okvap.
- Inštaláci može prevádzať len kvalifikovaná osoba – električkár.
- Senzor neotvárat.
- Nikdy neprovádět opravu v prípade poruchy alebo špatného fungovania.Senzor odneste na reklamacii na miesto kúpenia s dokladom.V jiném prípade výrobca nebere za vzniklé škody žádnu odpovednost.

MONTÁŽNA INŠTRUKCIA

1. Umístěnie senzora má byť najmenej 2,5m hore nad zemí.
2. Senzor pripevněte tak, aby regulácia čidla bola otočena smerom nadol .

MONTÁŽ

- Senzor može inštalovať len osoba kvalifikovaná znalá vyhlášky – električkár.
- Ponapájať k napájecímu zdroju ~230V/50Hz.
- Pred zahájením montážnych prací odpojíme sieťové napätia- vyjmeme poistku príp.prepneme vypínač na vypnuto .
- Oddělit zadnú krytku senzora . Použijte základnu ako šablonu a označte miesto upevnenia na stěně.
- Pryžovým otvorom čidla pretiahnuť odizolavaný prívod.kábel .
- Prívodný kábel (L, N, ochranný vodič) napojte do označené svorkovnice vnútri čidla. Skrutkovat´prednú časť k základně,pritom pozor nato,abyste nepoškodily pryžové tesnenie.

NASTAVENIE SENZORA

- Účinnosť signalizačného zariadenia je najväčší,keďže smer pohybu je šikmo prebiehajúcie k linii signalizačného pola.Menší účinnosť má zariadenie,ktoré sa nachází vo smeru pozdĺž línie signalizačného pola.
- Malo by byť počítáno s tím,že tento priveľa citeľný prístroj reaguje na rýchle pohyby na okolí a može sa i neúmyselne zapnúť..
- Po zapnutie potřebuje senzor cca 40 sekúnd na zahriatie , aby sa stabilizoval a normálne pracoval.
- Aby nedochádzalo k prerušenie účinnosti zariadenie,nemalo by byť umístěno nablízku mrazících boxů,klimatizacií,tepelných prístrojou atď .Zariadenie by nemalo byť inštalováno vo smeru žiarenie tepelných prístrojou,lamp a vodných ploch,ktoré odrážajú svetlo.
- Neinštalujte senzor u rušné cesty,aby nedochádzalo k náhodnému spusteniu.
- Po prvom spusteniu nastavte časovu regulaciu na najnižšiu hodnotu.
- Světelnu regulaciu **„ lux"** nastavte na poziciu „ deň".
- Pri automatickom svetelnom nastaveniu sa prístroj nachádza v pozicii auto. Teraz je možno previesť test,tzn.urobiť pohyb v záberovom poli .Svetlo po 5 sekundách zhasne.
- Nastavte smer snímača hore alebo nadol tak,aby pokrýval väčší alebo menší oblasť.
- Nastavenie času **„ TIME"** z 10 sekund na max. do 7 min.
- Svetelnu regulaciu dajte na „ deň " alebo „ noc ". V pozicii, deň" funguje senzor vo dne i v noci. V pozicii „ noc " funguje iba v noci.
- Regulácia **„SENS**"optimalizuje citlivosť podľa potreby.Príliš veľa citlivosti može zväčšiť riziko falešného spustenia. Pri regulacii ide o to,nastaviť hodnoty do pozície min. a napokon otočiť regulaciu v smere hodinových ručičiek, aby vzdialenosť byla max.6m (12m). Otáčaním regulácie proti smeru hodinových ručičiek sa bude vzdialenosť zmenšovať.

Napätie:	~230V/50Hz	**Trieda krytie:**	IP 44
Príkon:	max 1200W	**Trieda ochrany:**	I
Druh zaťaženie:	Odpor (R)	**Rozsah pokrytie:**	Max 12m x 180° pri 24°C
Sensor:	detektor IR (infračervený)	**Doba zapnutie:**	10 sek. - 7 min.

INSTRUKCJA MONTAŻU
MODEL: SES10

BEMKO Sp. z o. o.
ul.Bocznicowa 13
05-850 Jawczyce
Polska
www.bemko.eu

PL — CZUJNIK RUCHU

WAŻNE WSKAZANIA

- Używać czujnika tylko w połączeniu z odpowiednimi lampami.
- Do czujnika wolno podłączać wyłącznie lampy, które jako źródła światła używają żarówek zwykłych lub żarówek halogenowych.
- Nie podłączać lamp z układami sterowania świeceniem, transformatorami, lub innymi układami elektronicznymi.
- Nie podłączać żadnych innych urządzeń w charakterze obciążenia.
- Czujnik może być używany zarówno na wolnym powietrzu, jak i w zamkniętych pomieszczeniach. W przypadku użycia na wolnym powietrzu powinien on być jednak odpowiednio osłonięty, np. umieszczony pod występem dachowym.
- Instalacja elektryczna czujnika ruchu powinna być zakładana przez odpowiednio wykwalifikowaną osobę, np. elektryka. Należy ponadto stosować się do reguł technicznych oraz przepisów prawa danego kraju.
- Nie otwierać głowicy sensora.
- Nigdy nie przeprowadzać napraw samodzielnie. W razie stwierdzenia niesprawności lub nieprawidłowego działania czujnika należy go w całości oddać do naprawy w serwisie.
- Za działania niezgodne z powyższymi wskazaniami oraz wynikające z tych działań szkody w ludziach lub przedmiotach producent nie bierze żadnej odpowiedzialności.

INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Czujnik ruchu należy zamocować w odpowiednim miejscu na obiekcie. Wysokość czujnika nad podłożem powinna wynosić, co najmniej 2 metry.
2. Czujnik należy zamocować na obiekcie w ten sposób, aby elementy obsługi sensora skierowane były do podłoża.

INSTALACJA ELEKTRYCZNA

- Podłączenie czujnika ruchu do domowej instalacji elektrycznej powinno być wykonane przez wykwalifikowaną osobę, np. elektryka.
- Podłączyć czujnik do jednego źródła zasilania o napięciu znamionowym ~230V/50Hz.
- Do detektora wolno podłączać wyłącznie lampy, które jako źródła światła używają żarówek zwykłych lub halogenowych. Nie podłączać lamp z transformatorami, układami sterowania świeceniem, zapłonnikami lub innymi układami elektronicznymi. Nie podłączać żadnych innych urządzeń!
- Przed rozpoczęciem prac podłączeniowych należy odłączyć od napięcia stosowny obwód dla czujnika ruchu, np. poprzez usunięcie odpowiedniego bezpiecznika. Przed czujnikiem ruchu na podczerwień musi zostać dołączony dwubiegunowy odłącznik z odpowiednią zdolnością przełączania, który umożliwi w razie potrzeby całkowite odłączenie detektora ruchu od sieci.
- Aby podłączyć detektor ruchu do sieci, należy najpierw (przy pomocy np. wkrętaka) otworzyć skrzynkę podłączeniową z tyłu detektora. Kabel podłączeniowy (wraz z płaszczem) należy poprowadzić w całości przez gumowaną tuleję wlotową. Co najmniej 30 mm kabla wraz z osłoną powinno się znajdować wewnątrz skrzynki podłączeniowej. Należy odizolować możliwie krótkie końcówki przewodów, które zostaną podłączone do zacisków czujnika.
- Poszczególne żyły (L, N, przewód ochronny) kabla podłączeniowego należy podłączyć do odpowiednio oznakowanych zacisków czujnika ruchu. Po połączeniu kabla sieciowego z odpowiednimi zaciskami lampy należy zamknąć skrzynkę podłączeniową. Trzeba przy tym uważać, aby nie uszkodzić gumowych pierścieni uszczelniających.

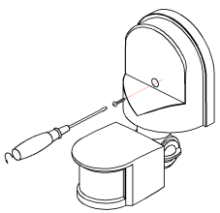
POZYCJONOWANIE CZUJNIKA

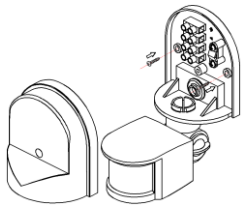
- Czułość czujnika jest największa, gdy ruch odbywa się poprzecznie do linii jego wykrywania. Mniejszą czułość wykazywana jest wobec ruchów, które przebiegają wzdłuż linii wykrywania.
- Należy pamiętać o tym, że urządzenie może zostać czasami uaktywnione w sposób niezamierzony przez szybkie zmiany w otoczeniu.
- Po załączeniu urządzenie potrzebuje ok. 40 sekund czasu, aby mogło się ustabilizować i pracować normalne.
- Aby uniknąć nieprawidłowości w działaniu czujnika ruchu, nie należy instalować go w pobliżu większych urządzeń jak np. zamrażarek, klimatyzatorów, źródeł światła, urządzeń grzejnych itp. Nie wolno kierować czujnika ruchu na urządzenia grzejne, lampy, zbiorniki wodne lub inne powierzchnie odbijające światło.
- Nie należy kierować sensora na przebiegającą w pobliżu ulicę o dużym natężeniu ruchu, aby uniknąć aktywacji czujnika przez przejeżdżające pojazdy.

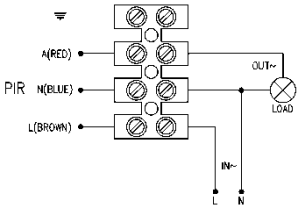
Nastawianie urządzenia odbywa się za pośrednictwem regulatorów czułości, czasu oraz światła, a także poprzez wybór kąta ustawienia czujnika.

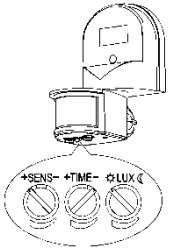
- Do pierwszej instalacji urządzenia należy nastawić regulator czasu na wartość minimalną.
- Ustawić regulator światła **„LUX"** na pozycję „dzień". ☼
- Po automatycznym wyłączeniu światła urządzenie znajduje się w tzw. trybie AUTO. Można teraz przeprowadzić test polegający na wykonaniu ruchu w polu detekcji. Światło zgaśnie 5 sekund po uaktywnieniu detektora ruchu. Test należy powtórzyć kilkakrotnie.
- Po wykonaniu testu można teraz dostosować ustawienie i kąt nachylenia czujnika ruchu do regulacji czasu i światła.
- Należy tak wyregulować czujnik ruchu w kierunkach góra-dół, aby osiągnąć żądaną reakcję urządzenia.
- Zmienić nastawę czasu **„TIME"** z 10 sekund na żądaną wartość max do 7 min.
- Przestawić regulator światła z pozycji „dzień" ☼ na pozycję „noc" ☾ Jeżeli regulator ustawiony jest na pozycję „dzień" ☼ – czujnik będzie reagował zarówno podczas dnia jak i w nocy. Jeżeli natomiast regulator będzie ustawiony w pozycji „noc" ☾ będzie reagował jedynie w nocy.
- Następnie należy ustawić optymalną czułość **„SENS"**. Czułość ustala się pokrętłem **„SENS"**, które należy przekręcać do oporu zgodnie z ruchem wskazówek zegara. W tym położeniu pokrętła ustawiona jest maksymalna czułość wykrywania ruchu. Przekręcając pokrętło w przeciwnym kierunku zmniejszamy czułość detektora ruchu.

Zasilanie:	~230V/50Hz	**Klasa odporności:**	IP 44
Moc źródła światła:	max 1200W	**Klasa ochronności:**	II
Rodzaj obciążenia:	Rezystancyjne (R)	**Zasięg wykrywania ruchu:**	max 12m x 180° przy 24°C
Sensor:	detektor IR (podczerwień)	**Czas załączenia:**	10 sek. - 7 min.









LT JUDESIO SENSORIUS

SVARBŪS NURODYMAI

- Naudoti tik su spec. šviestuvais.
- Prie sensoriaus galima pajungti tik šviestuvus su kaitrinėmis arba halogeninėmis lemputėmis.
- Nejungti prie sensoriaus šviestuvų, kurie yra su transformatoriumi, kurie yra su liuminiscensinėmis lemputėmis.
- Sensorius gali būti naudojamas tiek lauke, tiek patalpose. Bet naudojant sensorių lauke, įpreikia pridengti stogeliu.
- Sensoriaus montavimą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas.
- Niekada neatidarykite sensoriaus galvutės.
- Niekada neremontuokite sensoriaus patys, gedimo atveju kreipkitės į parduotuvę, kurioje pirkote arba į remonto dirbtuves.
- Gamintojas neatsako už traumas ir materialinius nuostolius, jeigu nesilaikysite techninių nurodymų.

MONTAVIMO INSTRUKCIJA

1. Pritvirtinkite sensorių ant sienos norimoje vietoje, atstumas nuo žemės turi būti 1,8 – 2,5m.
2. Pritvirtinkite sensorių taip, kad valdymo rankenėlės būtų nukreiptos žemyn.

Montavimas

- Sensorių turi montuoti kvalifikuotas elektrikas.
- Sensorių galima prijungti tik prie kintamos įtampos 230V/50Hz.
- Prieš pradedant montavimą, išjunkite energijos šaltinį.
- Atsukite varžtelius nuo sensoriaus galinės sienelės ir nuimkite dangtelį. Prakiškite kabelį pro įvorę nuvalykite maždaug 6 -8mm izoliacinės medžiagos nuo maitinimo laido ir priveržkite laidus prie esančių sensoriaus gnybtų .
- Kabelio gyslas (L, N, L') reikia sujungti prie atitinkamų sensoriaus gnybtų.
- Prijungę kabelį prie gnybtų, uždėkite dangtelį ir priveržkite varžteliais.

Montavimo vietos pasirinkimas

- Prieš montavimą, įsidėmėkite, kad judėjimo sensorius yra jautriausias judėjimui, kuris vyksta skersai sekimo vietos ir mažiausiai jautrus judesiui, kuris juda tiesiai į sensorių.
- Venkite įrenqti sensorių ant medžių ar krūmų, kur gali būti fiksuojamas qvvūnų judėjimas.
- Venkite įrengti sensorių prie baseinų, šildymo vietų, oro kondicionierių, arba objektų, kurie gali greitai keisti temperatūrą.
- Neleiskite, kad saulės spinduliai tiesiogiai kristų ant įrenginio priekinės dalies.
- Nemontuokite sensoriaus į gatvės pusę, kur vyksta dažnas judėjimas.

VALDYMAS

- Prietaisas reguliojamas reguliatoriais - TIME (laiko) ir LUX (šviesos).
- Pajungus sensorių - reguliatorių TIME nustatykite ant minimumo.
- Reguliatorių LUX pastatykite į padėtį
- Automatiškai išsijungus šviesai, sensorius (pereina) į budintį režimą.Pereikite per sekimo zoną. Šviesa įsijungia, kai jūs judate, ir išsijungia, kai jūs sustojate.Palaukite, kol šviesa išsijungs, prieš pajudėdami vėl, kad išbandytumėte sensorių.
- Pritaikykite sensorių taip, kad jis apimtų norimą teritoriją. Norėdami, kad sensorius apimtų mažesnį plotą, pasukite sensorių žemyn, kad apimtų didesnę teritoriją - aukštyn.
- Nustatykite reguliatorių TIME nuo 7sek. iki 10min., (t.y. kiek jūs norite, kad šviestų šviestuvas).
- Nustatykite reguliatorių LUX iš padėties * - į padėtį "mėnulis. Šioje padėtyje sensorius reguos tik tamsiu paros metu.

Maitinimas	~230V/50Hz	**Apsaugos laipsnis**	IP44
Galingumas šviestuvo	Maks. 1200W	**Apsaugos klasė**	I
Krūvio rūšis	Kaitr.,halogeninės lemp	**Sekimo diapazonas**	maks12mx180 prie24 ºC
Sensorius	IR	**Švietimo trukmė**	10sek. - 7min.

RUS ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

- Использовать только со специальными светильниками.
- К выключателю разрешается подключать только светильники, в которых в качестве источника света используются лампы накаливания или высоковольтные галогенные лампы. Не подключать светильники с трансформаторами, пускорегулирующими аппаратами, стартерами или иными электронными компонентами. Не подключать **никакие иные приборы кроме** светильников**.**
- Выключатель пригоден как для наружного использования, так и для помещений. Однако при наружном использовании он должен быть защищен, например, выступом крыши.
- Электромонтаж разрешается выполнять только квалифицированному персоналу, например, электрику. При этом должны соблюдаться технические нормы и законодательные предписания соответствующей страны.
- Никогда не вскрывайте головку датчика
- Никогда не выполняйте ремонты самостоятельно В случае повреждения или неправильного функционирования сдайте весь выключатель для ремонта в специализированную мастерскую.
- Изготовитель выключателя не несет ответственности за травмы и материальный ущерб, возникший в результате нарушения указаний руководства!

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

- Закрепить выключатель подходящим способом на выбранном месте объекта. Высота над землей (полом) должна быть не меньше 2 метров.
- Закрепить выключатель на объекте так, чтобы элементы управления датчика были обращены к земле.
- Датчик не может быть установлен во внутреннем углу, так как в этом случае не будет доступен винт корпуса .

1. Электромонтаж

- Подключать выключатель к домашней электросети разрешается только электрику.
- Подключать выключатель только к источнику тока с переменным номинальным напряжением ~230В/50 Гц .
- К выключателю разрешается подключать только светильники, в которых в качестве источника света используются лампы накаливания или высоковольтные галогенные лампы. Не
- подключать светильники с трансформаторами, пускорегулирующими аппаратами, стартерами или иными электронными компонентам. Не подключать никакие иные приборы кроме
- светильников!
- Прежде чем приступать к электрическому монтажу, следует обесточить соответствующий электрический контур для выключателя (например, вывернув соответствующий сетевой предохранитель).
- Выключатель с инфракрасным датчиком должен быть подключен к сети через двухполюсный разъединитель с шириной расхождения контактов 3 мм и подходящей коммутируемой мощностью, с помощью которого инфракрасный выключатель при необходимости можно будет отделить от сети по всем полюсам.
- Для подключения выключателя к сети сначала следует с помощью инструмента открыть клеммную коробку с задней стороны выключателя. Провести кабель вместе с его оболочкой через резиновую вводную втулку. Внутри клеммной коробки должныоставаться по меньшей мере 10 мм кабеля с целой оболочкой. Внутри коробки с кабеля следует удалить как можно меньший участок оболочки, чтобы подсоединить к клеммам выключателя сравнительно короткие концы жил.
- Различные жилы (I, M, защитный прсвод) сетевого кабеля следует соединить с соответственно обозначенными клеммами выключателя.
- После подключения сетевого кабеля к клеммам светильника закрыть клеммную коробку. Приэтом необходимо обращать внимание на то, чтобы не повредить резиновые уплотнительные кольца.

2. **Критерии для размещения инфракрасного датчика**

- Датчик имеет саму высокую чувствительность по отношению к тем движениям, которые происходят поперек датчика. Меньше всего он чувствителен к движениям, при которых движущийся объект движется в направлении датчика.
- Следует иметь в виду, что этот высокочувствительный прибор иногда срабатывает случайно в результате быстрых изменений в окружающей обстановке. После включения прибору требуется ок. 40 секунд для разогрева, после чего он стабилизируется и начинает работать в нормальном режиме.
- Во избежание неправильного функционирования датчика не устанавливайте его в непосредственной близости от больших приборов, например, морозильников, кондиционеров, источников света, нагревательных приборов и т. п.
- Не направляйте датчик движения на нагревательные приборы, лампы, бассейны или иные отражающие поверхности.

Во избежание срабатывания датчика от проезжающих мимо автомобилей не направляйте датчик на проходящую рядом улицу с частым движением.

УПРАВЛЕНИЕ

Прибор регулируется регуляторами "Время" и "Свет" , а также путем выбора угла направленности.

- Если вы установили прибор впервые, установите регулятор "Время" на минимум.
- Регулятор **"LUX"** установите *в* положение ☼
- После автоматического выключения света прибор находится в так называемом "автоматическом" режиме. Теперь вы можете проверить его действие, пройдя в зоне, контролируемой инфракрасным датчиком. Через 5 секунд после срабатывания датчика в результате вашего движения свет снова выключается. Повторите эту проверку несколько раз.
- После проверки вы можете отрегулировать направленность и угол датчика с помощью регуляторов "Время" и "Свет".
- Отрегулируйте направленность датчика вверх или вниз так, чтобы датчик срабатывал, когда это нужно.
- Выберите требуемую настройку **"TIME"** в диапазоне от 5 секунд до 8 минут.
- Переведите регулятор "Свет" из положения ☼ в положение ☾ . Если регулято находится напротив ☼ датчик срабатывает и днем и ночью. Если он находитса напротив знака ☾ то это означает, что датчик автоматически срабатывает лишь особо темной ночью.
- Установка чувствительности детектора движения: эта установка служит для определения чувствительности, при какой элемент будет обнаруживать движение. Чувствительность устанавливается воротком **„SENS"** который следует повернуть до конца по часовой стрелке. В этом положении воротка установлена максимальная чувствительность обнаружения движения. Поворачивая вороток против часовой стрелки, уменьшаем чувствительность детектора движения.

Питание	~230В/50 Гц	**Класс сопротивления**	IP 44
Мощность истотника света	Макс. 1200 Вт	**Класс безопасности**	I
Род нагрузки	Лампы накаливанияб, люминесцентные лампы	**Радиус действя датчика движения**	max 12m x 180° 24ºC
Сенсор	IR	**Время горения**	10 сек. - 7 мин.

DE BEWEGUNGSMELDER

WEICHTIGE HINWEISE

- Den Melder nur mit entsprechenden Leuchten benutzen.
- Zu dem Melder kann man nur Leuchten anschliessen, bei welchen als Lichtquelle die traditionelle Birne oder die Halogenlampen benutzt werden.
- Die Lampen mit der Beleuchtungssteuerung, den Transformatoren, den Startern oder den elektronischen Systemen nicht anschliessen.
- Keine andere Geräte als Lampen anschliessen.
- Der Bewegungsmelder kann sowohl In offenen Raum als auch in geschlossenen Räumen benutzt werben. Im Fall der Nutzung in offenen Raum sollte er entsprechend beschützt sein, y.B. unter einem Dach platziert werden.
- Die elektrische Installation zu dem Melder soll von einem qualifizierte Person, z.B. Elektriker gemacht werden. Man sollte auch die technischen Regeln und die Rechtshinweise des Landes beachten.
- Den Sensorknauf nicht öffnen.
- Die Reparatur niemals selbst durchführen. Im Fall den Anomalien oder der falschen Arbeit des Melders sollte man ihm zur Reparatur in einem spezialistischen Werkstatt abgeben.
- Für die Tätigkeiten, die nicht mit den Hinweisen übereinstimmen und eventuellen Schäden nimmt der Produzent keine Verantwortlichkeit.

MONTAGEINSTRUKTION

1. Der Bewegungsmelder soll in entsprechenden Platz montiert werden. Die Montagehöhe soll mindestens 2m sein.
2. Der Bewegungsmelder soll auf einem Objekt so montiert werden, dass ein Sensorelement in Richtung der Boden eingestellt wird.

ELEKTRISCHE INSTALATION

- Der Anschluss des Bewegungsmelders zur elektrischen Installation soll von einem qualifizierten Person, wie Elektriker gemach werden.
- Den Bewegungsmelder zu einer Speisequelle mit der Netzspeisung von ~230V / 50Hz anschliessen.
- Zu dem Melder kann man ausschliesslich Lampen anschliessen bei welchen als Lichtquelle die traditionelle Birne oder die Halogenlampen benutzt werden. Die Lampen mit der Beleuchtungssteuerung, den Transformatoren, den Startern oder den elektronischen Systemen nicht anschliessen. Keine andere Geräte als Lampen anschliessen.
- Vor der Anschlussarbeit soll ein entsprechender Stromkreis für den Melder von der Speisung ausgeschaltet werden, z.B. durch die Beseitigung einer Sicherung. Vor dem Melder soll auf das Infrarot ein Ausschalter mit 3mm-Fuge angeschlossen werden. Der Ausschalter ermöglicht beim Bedarf die sofortige Ausschaltung des Melders.
- Um den Melder zum Netz anschliessen, soll man zuerst (mit einem Werkzeug) eine Anschlusskiste hinten des Melders öffnen. Die Anschlussleitung (mit der Isolation) soll durch eine Einlauf-Gummitülle geführt werden. Mindestens 30 mm der Leitung mit der Isolation sollte sich in der Anschlusskiste befinden. Man soll die möglich kurze Strecke der Leitung, die zu den Anschlussklemmen des Melders angeschlossen werden, ohne Isolierung lassen.
- Die einzelne Ader (L, N, Schutzleitung) der Anschlussleitung soll man entsprechend zu den gekennzeichneten Anschlussklemmen des Melders. Nach dem Anschluss des Netzkabels mit entsprechenden Klemmen soll man die Anschlusskiste schliessen. Man sollte hierbei beachten, um die Gummidichtungsringe nicht beschädigen.

EINSTELLUNG DES BEWEGUNGSMELDERS

- Die Empfindlichkeit des Bewegungsmelders ist maximal, wenn die Bewegung zu der Linie seines Erfassungsfeldes querlaufend ist. Kleinere Empfindlichkeit hat der Melder bei der Bewegung entlang der Linie seines Erfassungsfeldes stattfindet.
- Man soll gedenken, dass dieses sehr empfindliche Gerät durch schnelle Umgebungswechsel unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann.
- Nach der Einschaltung braucht das Gerät ca. 40 Sekunden der Erwärmungszeit, damit es sich stabilisieren und normal arbeiten kann.
- Um die Störungen in der Arbeit des Melders zu vermeiden, soll man ihn in der Nähe von den Gefriertruhen, Klimaanlagen, Lichtquellen, Wärmegeräte, u.s.w. nicht installieren. Man soll den Melder in Richtung von den Wärmegeräte, Lampen, Wasserreservoir und anderen Flächen, die das Licht prägen, nicht einstellen.
- Den Melder in Richtung einer Strasse mit grossen Bewegungsspannung nicht einstellen, um die zufällige Einschaltung zu vermeiden.

Die Die Regulierung des Geräts wird mit Hilfe von den Erfassungs-, Zeit- und Lichtreglern, als auch durch die Auswahl seines Einstellungswinkels stattfinden.

- Nach der ersten Installierung des Melders soll man den Zeitregler auf den minimalen Wert „T" aufstellen.
- Den Lichtregler **„LUX"** auf die Position aufstellen.☼
- Nach der automatischen Lichtausschaltung befindet sich das Gerät in einem „AUTO"-Einstellung. Jetzt kann man einen Test durchführen, d.h. eine Bewegung in dem Erfassungsfeld verursachen. Das Licht wird 5 Sekunden nach der Meldereinschaltung ausgeschaltet. Den Test mehrmals durchführen.
- Nach dem Test kann man den Einstellungswinkel des Melders zur Regulierung der Zeit und des Lichts bestimmen.
- Die Zeiteinstellung **„TIME"** von 5 Sekunden auf einen erforderten Wert einstellen.
- Den Lichtregler von der Position „Tag" ☼ auf „Nacht" ☾ einstellen. Bei der Einstellung des Reglers in de Position „Tag" ☼, wird der Melder sowohl am Tag als auch in der Nacht arbeiten. Wenn aber der Regler in der Position „Nacht" ☾ bleibt, wird der Melder nur in der Nacht arbeiten.
- Danach soll man die optimale Erfassung **"SENS"** einstellen. Zu grosse Erfassung kann eine unnötige Einschaltung des Bewegungsmelders verursachen. Bei der Regulierung geht es um die Einstellung des Reglers in der Position "min" und dann um die Drehung des Reglers im Uhrzeigersinn damit die Erfassungsreichweite bis zum max. 12m vergrössern. Bei der Drehung des Reglers entgegensetzt dem Sinn des Uhrzeigers wird die Erfassungsreichweite des Bewegungsmelders schwinden.

Speisung:	~230V/50Hz	**Festigkeitsklasse:**	IP 44
Kraft der Lichtquelle:	max 1200W	**Schutzklasse:**	I
Art Der Belastung:	Resistenzionall	**Erfassungsreichweite:**	max 12m x 180° bei 24ºC
Melder:	Sensor IR (Infrarot)	**Nachlaufzeit:**	10 Sek. - 7 Min.

EN AUTOMATIC SECURITY SENSOR

INTRODUCTION

Your AUTOMATIC SECIURITY SENSOR is a fully automatic outdoor security/courtesy light controller capable of controlling to 1300W of lighting. At night, the built-in passive infrared (PIR) motion sensor turns on the connected lighting system when it detects motion in its coverage area. During the day, the built-in photocell saves electricity by deactivating the lights. An adjustable timer lets you select how long the light stays on after activation.

Note: Read this entire manual before you start to install the system.

SAFETY PRECAUTIONS

Do not install when it is raining. Be sure to switch off power source before installing.

Make sure that the power wiring comes from circuit with an external 16A miniature circuit breaker for the short circuit protection or a suitable fuse. The unit can be installed only horizontally.

IMPORTANT

- Some local building codes may require installation of this product by a qualified electrician.
- Check your local codes as they apply to your situation.
- If the house wiring is of aluminum, consult with an electrician about proper wiring methods.
- Before proceeding with the installation, **TURN OFF THE POWER TO THE LIGHTING CIRCUIT AT THE CIRCUIT BREAKER OR FUSE BOX TO AVOID ELECTRICAL SHOCK.**

CHOOSING A MOUNTING LOCATION

- For the best results, fix your sensors on a solid surface.
  For wall mounting, 1.8-2M above the ground is needed.
  For ceiling mounting, 2.5-4M above the ground is required.
- For outdoor installation, a location under eaves is preferable.
- Avoid aiming the motion sensor at pools, heating vents, air conditioners or objects which may change temperature rapidly.
- Do not allow sunlight to fall directly on the front of unit.
- Try to avoid pointing the unit at trees or shrubs or where the motion of pets may be detected.
- Prior to mounting, keep in mind that the motion sensor is most sensitive to the motion, which is across the detection field and less sensitive to the motion, which moves directly towards the detector.

WIRING INSTRUCTION

To facilitate installation, it is essential to get a drill and a screwdriver ready. Select a location for the unit based on the coverage angles.

Note: The detection angle can come up to 180°. However to reduce or localize its detection coverage, use the small plastic slip(s) provided to cover up part(s) of the LENS, thus reducing its detection angle.

- Switch off the power source or wall switch.
- Unscrew two front screws to detach the base cover from the unit.
- Make use of the base cover as a template to mark the position of two screw holes on the wall. Drill the wall and screw the base cover onto the wall using suitable plastic wall plugs and screws provided.
- Strip approximately 6-8mm insulating part of the wires from the power cord. Before connection, run the wires through the rubber seal provided.
- For power wire connection.
  Fix the pre-wired terminal block to the boss of base cover tightly. Place and fix the rubber seal to the wire outlet.
- Refit and screw the unit to the base cover.

SETTING THE LIGHTING SYSTEM

- **Test mode**

Turn the LUX control and the TIME control anti-clockwise to the edge the TEST position
Turn on the wall switch. The light will turn on for about4_minute to warm up. Then it turns off.
Walk through the detection area. The light turns on when you move and turns off when you stop. Wait for the light to turn off before moving again to test the sensor.
Adjust the motion sensor to cover the desired detection area. For a smaller coverage area, point the sensor down; for a larger coverage area, point the sensor up.

- **TIME adjustment**

The TIME adjustment controls how long the light will stay on after the motion has been detected. Turn the TIME control knob clockwise to increase (up to about 7 minutes) how long the lights stay on or anti-clockwise to decrease (down to about 10 seconds) the time delay.

- **LUX adjustment**

The LUX adjustment determines at what light level the lighting system will start operating when you set the sensor to automatic operation.
Provisionally turn the LUX control knob to the edge clockwise at the moon (dusk) position. In this provisional setting mode, the Motion Sensor remains inactive during daylight. At dusk when you find it is the LUX level desired for operation, simply set the LUX control knob to the position which becomes active as daylight declines.

- **SENS. ADJUSTMENT**

Set SENSITIVITY as needed. Too much sensitivity may increase false triggering. The optimum sensitivity can be achieved by setting the SENS. Control knob initially to its mid-point and then adjusting the control knob clockwise to increase (up to 12meters) the detecting distance or anti-clockwise to decrease the detecting distance.

Power Requirement:	~230V/50Hz	**Protection Degree:**	IP 44
Lighting Load:	max 1200W	**Protection Class:**	I
Kind of Load:	Resistance (R)	**Detection Range:**	max 12m x 180° at 24ºC
Sensor:	PIR (infrared)	**Time Adjustment:**	10 sec - 7 min

LV **MONTĀŽAS INSTRUKCIJA**

UZMANĪBU!
Lai nodrošinātu preces pareizu un drošu ekspluatāciju, pirms sākt to lietot, uzmanīgi izlasiet montāžās instrukciju.
Neatbilstošas lietošanas dēĢ var rasties materiālie zaudējumi un var tikt nodarīti būtiski kaitējumi cilvēka veselībai.

Paredzētie izmantošanas mērėi
• Kustību sensors ir ierīce, kas uztverot kustību automātiski ieslēdz vai izslēdz apgaismojumu.
• Kustību sensors B50-SES05, ir paredzēts izmantošanai tikai iekštelpās
• Kustības sensorā ir iebūvēts infrasarkano staru sensors, kas ieslēdz apgaismojumu diennakts tumšajā laikā tiklīdz noteiktajā kustības uztveršanas zonā sensors uztver kustību.
• Kustības sensorā ir iebūvēts gaismas jutīgs fotoelements, kas mēra apkārtējo gaismas intensitāti. Ja diennakts gaišajā laikā gaismas intensitāte palielinās (gaisma kĢūst spilgtāka), tad kustības sensors nereaāē uz kustību un neieslēdz apgaismojumu, bet ja gaismas intensitāte samazinās, tad apgaismojuma degšanas ilgumu.

Aizliegumi un ierobežojumi
• Kustību sensors nav paredzēts

Lietotāja atbildība
• Ja šie montāžas instrukcijas noteikumi netiek ievēroti, garantijas remonts precei tiek pilnībā liegts.
• Ievērojiet instrukcijas norādījumus.
• Lietojiet kustības sensoru tikai tad, kad esat pārliecinājušies par to, ka visi elektrotīkla vadu savienojumi un uzstādīšanas nosacījumi ir veikti atbilstoši instrukcijā minētajiem norādījumiem.
• Iegaumējiet, ka kustību sensora lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai bīstamību, kas radīta citām personām vai to īpašumam.

Vispārīgie drošības noteikumi
• Uzmanīgi izlasiet montāžas instrukciju pirms kustības sensora lietošanas, lai pilnībā izprastu un varētu ievērot visus drošības noteikumus, piesardzības pasākumus un ekspluatācijas norādījumus.
• Elektrotīkla spriegumam jāsakrīt ar spriegumu, kas norādīts sadaĢā „Tehniskā specifikācija". Neizmantojiet nekādu citu elektrotīkla spriegumu.
• Uzmanību! Kustību sensora montāžu drīkst veikt tikai sertificēts elektriėis.
• Pirms sensora uzstādīšanas pārliecinieties, ka elektrotīkls ir pilnībā atslēgts.
• Pārliecinieties vai elektrotīkls ir aprīkots ar avārijas sprieguma drošinātāju 16A, kas paredzēts, strāvas atslēgšanai, lai novērstu elektrotīkla sprieguma noplūdi vai novērstu elektrošoka iespējamību.

Sensora novietojums
• Uzstādiet kustību sensoru uz stingras un stabilas virsmas.
• Pie griestiem kustības sensors jāuzstāda 1,8 – 2,5 m virs zemes/grīdas līmeĦa.
• Neuzstādiet kustības sensoru pie baseiniem, sildītājiem, gaisa kondicionieriem vai pie citām ierīcēm, kas var mainīt gaisa temperatūru telpā.
• NeĢaujiet saules stariem spīdēt tieši uz kustības sensora korpusa.
• Neuzstādiet kustības sensoru tuvu kokiem, krūmiem un vietās kur dzīvnieku vai putnu kustība var aktivizēt kustības sensoru.
• Kustības sensoram ir lielāka jutība pret kustību, kas notiek šėērsām kustības uztveršanas zonai nekā virzoties tieši uz vai ejot prom no kustības sensora, tāpēc novietojiet sensoru tā, lai tas būtu vērsts šėērsām gaista virzienam.

Kustības sensora uzstādīšana

• Pirms sākt kustības sensora uzstādīšanu, obligāti atslēdziet elektrotīkla drošinātājus.
• Izskrūvējiet divas skrūves, kas atrodas kustības sensora priekšējā panelī un noĦemiet aizmugurējo vāciĦu.
• Pielieciet sensora aizmugurējo vāciĦu pie virsmas un atzīmējiet divus caurumus, kuri paredzēti sensora piestiprināšanai.
• Izurbiet atzīmētos caurumus ar urbjmašīnu, caurumos ievietojiet dībelus, pielieciet pie griestiem sensora aizmugurējo vāciĦu un pieskrūvējiet to izmantojot skrūves (skrūves un dībeli ietilpst komplektācijā).
• Kustības sensora darbības rādiuss modelim SES09 ir līdz pat 180°
• Uzmanību! Ierīces pieslēgšanu pie elektrotīkla drīkst veikt tikai sertificēts elektriėis.
• Notīriet izolāciju no elektrotīkla vadiem 6-8mm garumā. Pirms savienot elektrotīkla vadus ar vadu savienotāju, izveriet cauri vadiem gumijas stiprinājumu. Gumijas stiprinājums ir paredzēts, lai nostiprinātu izejošos vadus no sensora starp ierīces priekšējo vāciĦu un aizmugurējo vāciĦu).
• Savienojiet kustības sensora vadus ar vadu savienotāju un pēc tam pievienojiet pie vadu savienotāja elektrotīkla vadus atbilstoši norādītai shēmai (skat. att.1 un 2).
• Pēc tam kad visi vadu savienojumi ir veikti, uzlieciet augšējo vācinu un nostipriniet to ar divām skrūvēm.

Kustības sensora uzstādīšana un režīmu iestatīšana
Lai uzstādītu kustības sensoru, pagrieziet gaismas intensitātes sensora slēdzi „LUX" pretēji pulksteĦrādītāja virzienam uz minimālo pozīciju, bet apgaismojuma degšanas ilguma slēdzi „TIME" pagrieziet pulksteĦrādītāja virzienā uz minimālo pozīciju. Izejiet cauri kustības uztveršanas zonai, līdz kustības sensors saĦems signālu par kustību. SaĦemot signālu par kustību uztveršanas zonas sektorā, sensors ieslēgs apgaismojumu automātiski. Pie „LUX" un „TIME" uzstādījuma minimālajā pozīcijā ieslēgtais apgaismojums degs 4 minūtes, pēc tam apgaismojums izslēgsies.

Apgaismojuma degšanas ilguma iestatīšana
Ar slēdzi **„TIME"** tiek regulēts laiks, cik ilgi apgaismojums paliek ieslēgts no brīža, kad sensors ir uztvēris kustību. Pagriežot slēdzi **„TIME"** pulksteĦrādītāja virzienā apgaismojuma degšanas ilgums palielināsies, bet pagriežot slēdzi pretēji pulksteĦrādītāja virzienam, apgaismojuma degšanas ilgums samazināsies. Maksimālais apgaismojuma degšanas ilgums ir 7 minūtes, bet minimālais ir 10 sekundes.

Gaismas intensitātes slēdža „LUX" iestatīšana
Kustības sensorā ir iebūvētais gaismjutīgs fotoelements. Gaismjutīgais fotoelements mēra apkārtējās vides gaismas intensitāti un atkarībā no gaismas intensitātes ieslēdz vai izslēdz kustības sensoru. Lai palielinātu gaismas intensitātes sensora jutību pagrieziet slēdzi **„LUX"** pretēji pulksteĦrādītāja virzienam. Palielinot gaismas intensitātes sensora jutību, kustības sensors ieslēgs apgaismojumu arī diennakts gaišajā laikā. Lai samazinātu gaismas intensitātes sensora jutību, pagrieziet sensora slēdzi **„LUX"** pulksteĦrādītāja virzienā. Samazinot gaismas intensitātes sensora jutību, kustības sensors ieslēgs apgaismojumu tikai diennakts tumšajā laikā. Noregulējiet gaismas intensitātes sensoru tā, lai kustības sensors reaāējot uz kustību ieslēdz apgaismojumu krēslas laikā.

Kustības uztveršanas jutīguma „SENS" regulēšana
Noregulējiet kustības uztveršanas jutīgumu pēc nepieciešamības. Pārāk jutīga kustības uztveršana palielina sensora reaāēšanu uz viltus kustībām (piemēram, uz stiprs vējš, lietus u.c.). Lai samazinātu kustības jutīgumu, pagrieziet jutīguma slēdzi pretēji pulksteĦrādītāja virzienā, lai palielinātu kustības uztveršanas jūtīgumu pagrieziet jutīguma slēdzi pulksteĦrādītāja virzienā.

Utilizācija
• Saudzējot apkārtējo vidi, rīkojieties saskaĦā ar vietējo likumdošanu. Neizmetiet iepakojumu atkritumos, bet gan nododiet to otrreizējai pārstrādāšanai.
• Ja kustības sensors kĢuvis lietošanai nederīgs vai arī to vairs nevar salabot, demontējiet to un nogādājiet kādā no atkritumu savākšanas vietām.
• Veiciet kustības sensora utilizāciju atbilstoši LR likumdošanai un noteikumiem

Tehniskā specifikācija

Elektrotīkla spriegums	~230V/50Hz	**Aizsardzības klase**	IP 44
Apgaismojuma maksimālā jauda	max 1200W	**Kustības sensora darbības diapazons**	6m/360°, 24oC
Sensora tips	Infrasarkano staru	**Apgaismojuma degšanas ilguma regulēšana**	10±3 sek. - 7±2 min.
Spuldzes veids	Kvēlspuldzes		

